

### **Livro de poeta mineiro ganha nova edição**

Use o assento para flutuar, *livro de poemas de Leo Gonçalves ganha nova edição aumentada. A publicação sai pela Editora Crisálida, de Belo Horizonte. O evento de lançamento acontece no dia 03 de março, sábado, a partir das 16h.*

A editora Crisálida lança, no dia 03 de março de 2018, sábado, a partir das 16h. O evento acontece na Livraria Crisálida (Avenida Augusto de Lima, 233 sobreloja 25).

Publicado pela primeira vez em 2012 por uma editora paulistana, *Use o assento para flutuar* teve boa aceitação do público de poesia. Agora, em 2018, o livro terá novo formato e nova editora. O autor assina o projeto gráfico e acrescenta poemas inéditos. “Nesta reedição foi mantido ao máximo o espírito inicial do livro. Foram incluídos vários poemas inéditos e parte dos que compunham a série *Poemacumba*, que compõe a performance-espetáculo que realizei em 2012 ao lado da dançarina Kanzelumuka.”, afirma o autor. “Há outras pequenas novidades também, que o leitor poderá conhecer quando estiver com o livro em mãos”.

Os poemas deste livro ganharam o mundo, na forma de traduções e participações em antologias. Em 2016, alguns deles foram publicados na forma de plaquete na Cidade do México, com traduções de Fernando Reyes. Ainda naquele ano, também seriam publicados na França, com tradução de Patrick Quillier, numa alentada antologia de nome *Retendre la corde vocale: anthologie de la poésie brésilienne vivante*. É uma antologia com diversas gerações de poetas vivos como Augusto de Campos, Zuca Sardan, Edimilson de Almeida Pereira, Angélica Freitas, Eliane Potiguara, Ricardo Aleixo, Ricardo Domeneck e outros. O título (“Reter a corda vocal”) é extraído de um dos poemas de Leo Gonçalves presentes em *Use o assento para flutuar*.

No Brasil também, esses poemas ganharam espaços novos. Publicada em 2017, a antologia *É agora como nunca*, organizada por Adriana Calcanhoto, reuniu diversos autores brasileiros nascidos entre 1970 e 1990. São ao todo 41 poetas, dentre os quais, três poetas mineiras e o autor de *Use o assento para flutuar*. “As três poetas mineiras eu já conhecia e, de certa forma, acompanhava; Leo é que descobri e foi uma ótima surpresa”, comenta a organizadora em entrevista ao jornal Estado de Minas.

Leo Gonçalves é poeta e performer. Realizou *Em caso de incêndio queime lentamente* e *Poemacumba*, performances onde ele demonstra que as palavras de seu texto costumam ultrapassar os limites da página. Ricardo Aleixo, um dos prefaciadores do livro, comenta: “Hábil artífice da própria desapareição como “autor”, Leo Gonçalves como que faz da página um espaço análogo ao corpo – que ele, também um performer de muitos recursos, toma como espaço –, permeável à movência das “coisas do mundo, minha nega (Paulinho da Viola)” e à circularidade do tempo, como bem deve fazer quem diz ter partes com Exu, o trickster da tradição ioruba”. Sobre isso, também comentava o poeta argentino Juan Gelman (falecido em 2014), que também escreveu sobre a obra: “o ritmo de seus versos, repiques do candomblé, um poema do mar como se o tivesse escrito

Iemanjá. Alguns poemas poderiam ser dançados sem música, apenas com a da palavra, um reconhecimento de todas as vidas e mortes que a fizeram e estão em sua escritura.”

Paralelamente à poesia, o autor é também conhecido por seus trabalhos de tradução, que vem realizando desde 2002. Publicou na Cidade do México os poemas de *La medusa dual: antología bilingüe de poetas mexicanos contemporâneos* (Cisnegro, 2017) a peça *O doente imaginário*, de Molière (Crisálida, 2008, 2ª edição), em parceria com Mário Alves Coutinho, fez o livro de poemas *Canções da Inocência e da Experiência*, de William Blake (Crisálida, 2005) e *Isso*, de Juan Gelman, traduzido em parceria com Juan Gelman (UnB, 2004). Também vem colaborando em diversas revistas com traduções de poetas africanos e antilhanos, como Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor, Léon Laleau, Birago Diop e Léon Gontram Damas, mexicanos como Heriberto Yépez e Fernando Reyes, americanos como Allen Ginsberg e muitos outros.

Serviço:

Título: *Use o assento para flutuar*, 2ª edição.

Autor: Leo Gonçalves

Editora: Crisálida

Ano: 2018

Preço: R\$ 35,00

Onde:

Livraria Crisálida

Avenida Augusto de Lima, 233 sobreloja 25

Quando:

Sábado, 03 de março de 2018 a partir das 16h.

Contatos:

Livraria Crisálida – 3222 4956

Leo Gonçalves – 31 97354 1854